

SCHOLA EUROPAEA

**PÆDAGOGISK BULLETIN
PÄDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ
PEDAGOGICAL BULLETIN
BOLETIN PEDAGÓGICO
BULLETIN PEDAGOGIQUE
BOLLETTINO PEDAGOGICO
PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT
BOLETIM PEDAGÓGICO**

N° 110

IV - 1991

LUXEMBOURG - BRUXELLES / BRUSSEL I & II - MOL
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

Die Pädagogische Zeitschrift erscheint viermal jährlich.
Manuskripte können über die örtlichen Korrespondenten eingesandt werden oder direkt an das Büro der Europäischen Schulen falls die Beiträge von Auswärts kommen.

Damit das Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Sprachen gewahrt bleibt, sollten die Artikel nicht länger als 6 Schreibmaschinenseiten sein.

Den Kollegen, die nicht mehr an den Europäischen Schulen tätig sind, sei mitgeteilt, daß sie weiterhin kostenlos die Pädagogische Zeitschrift beziehen können. Sie brauchen lediglich beim Büro der Europäischen Schulen einen entsprechenden Antrag stellen und angeben, an welche Anschrift diese Veröffentlichung geschickt werden soll.

The Pedagogical Bulletin appears four times a year.
Manuscripts may be submitted via the local correspondents if the authors work in the Schools or directly to the Office of the European Schools.
For the sake of maintaining a balance among the various languages, it is requested that articles should not exceed six pages of typescript.

Colleagues leaving the European Schools are advised that they may continue to receive the "Pedagogical Bulletin" free of charge. They need only forward a request to the Office of the European Schools and state the address to which the publication should be forwarded.

Le Bulletin pédagogique paraît quatre fois par an.
Les manuscrits peuvent être transmis par l'intermédiaire des correspondants locaux si les auteurs appartiennent à l'Ecole ou directement au Bureau des Ecoles européennes.
Pour l'équilibre des différentes langues, il est souhaité que les articles n'excèdent pas six pages dactylographiées.

Les enseignants qui quittent les Ecoles européennes sont informés qu'ils pourront continuer après leur départ à bénéficier de l'abonnement gratuit au Bulletin pédagogique. Il leur appartient d'en faire la demande auprès du Bureau des Ecoles européennes.

INHOLDSFORTEGNELSE - INHALT - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ INDEX - SUMARIO - SOMMAIRE - INDICE - INHOUD - SUMÁRIO

IN MEMORIAM : Willy PETRY	4
GLI STRUMENTI E LA STORIA (Luca Sorrentino, Varese)	8
CAREERS COUNSELLING IN THE EUROPEAN SCHOOLS : A FUTURE PRESENT ? (Harry J. van Lingen, Bergen)	11
A BRITISH TRIBUTE TO A GERMAN PATRIOT : FRIEDRICH LIST 1789-1846 - with an introduction in English and German (Colin Hannaford, Culham)	14
PAGES VERTES	
- Beschlüsse des Obersten Rates	I
- Decisions of the Board of Governors	VII
- Décisions prises par le Conseil supérieur	XIII
FORMATION CONTINUEE	
-	
ECHOS	
-	
NOUVELLES DES ECOLES	
- Het jaar van Van Gogh (Henny Bruel-Drukker, Bergen)	19
- "Waiting for Godot" in Bergen (John Bulwer, Bergen)	25
PERSONALIA	
- In Memoriam : Yvon BOUREL	27
BIBLIOGRAPHIE	
-	
ERRATA	
-	
DIVERS	
- Table des matières	
- des Bulletins pédagogiques Nos 106 à 109	28